

# Phonak ComPilot Air II

Návod na použitie



**PHONAK**  
life is on

---

# Obsah

1. Úvod	5
2. Oboznámenie sa so zariadením	6
2.1 Popis zariadenia	7
3. Začíname	8
3.1 Nastavenie napájacieho zdroja	8
3.2 Nabíjanie batérie	9
3.3 Zapnutie a vypnutie	10
3.4 Spôsob nosenia	10
3.5 Ukážka zvuku	12
4. Telefonovanie pomocou zariadenia ComPilot Air II	14
4.1 Ako to funguje	14
4.2 Počiatočné spárovanie s telefónom	15
4.3 Pripojenie k telefónu	17
4.4 Telefonovanie	18
4.5 Prijatie hovoru	19
4.6 Ukončenie hovoru	20
4.7 Pokročilé možnosti telefónu	20
4.8 Ďalšie funkcie	23

---

<b>5. Kontinuálny prenos zvuku (streaming)</b>	<b>25</b>
5.1 Kontinuálny prenos zvuku cez Bluetooth	25
5.2 Kontinuálny prenos zvuku z televízora alebo hi-fi zariadenia	28
<b>6. Použitie zariadenia ComPilot Air II ako diaľkového ovládania</b>	<b>29</b>
6.1 Zmena hlasitosti	29
6.2 Zmena programu	30
<b>7. Podrobnejšie informácie</b>	<b>31</b>
7.1 Funkcie hlavného tlačidla	31
7.2 Blokovanie tlačidiel	32
7.3 Vypnutie signalizačného svetla	33
7.4 Ovládanie viacerých vstupov	33
7.5 Pochopenie signalizačnej schémy	35
7.6 Vymazanie spárovaných zariadení Bluetooth	37
7.7 Identifikácia volajúceho	38
7.8 Hlasové upozornenia (hovorené odkazy)	39
7.9 Aplikácia Phonak RemoteControl	40


<b>8. Riešenie problémov</b>	<b>41</b>
<b>9. Servis a záruka</b>	<b>49</b>
9.1 Platnosť záruky	49
9.2 Medzinárodná garancia	49
9.3 Obmedzenie záruky	50
<b>10. Informácie o zhode</b>	<b>51</b>
<b>11. Informácie a vysvetlenie symbolov</b>	<b>54</b>
<b>12. Dôležité informácie o bezpečnosti</b>	<b>58</b>

---

# 1. Úvod

Zariadenie ComPilot Air II je výrobok špičkovej kvality vyvinutý spoločnosťou Phonak, jednou z popredných svetových spoločností v oblasti technológií pre nepočujúcich.

Návod si dôkladne prečítajte, aby ste mohli naplno využívať všetky možnosti, ktoré načúvací systém ponúka.

 Informácie o kompatibilite:  
O kompatibilite zariadenia s Vaším načúvacím prístrojom sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.

Phonak – life is on

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



Certifikácia CE udelená v roku: 2014

---

## 2. Oboznámenie sa so zariadením ComPilot Air II

Zariadenie ComPilot Air II je určené na prijímanie zvukových vstupov z rôznych zariadení Bluetooth® a na ich bezdrôtový prenos do Vašich načúvacích prístrojov.

Podporované sú prakticky akékoľvek zvukové zariadenia s funkciou Bluetooth, napríklad mobilné telefóny alebo MP3 prehrávače. Užívajte si počúvanie hovoreného slova a hudby z iných multimedialných zariadení, napríklad počítačov, televízorov alebo hudobných prehrávačov.




Zariadenie ComPilot Air II sa dá použiť aj ako diaľkové ovládanie na prispôsobenie Vašich načúvacích prístrojov rôznym posluchoвым situáciám.

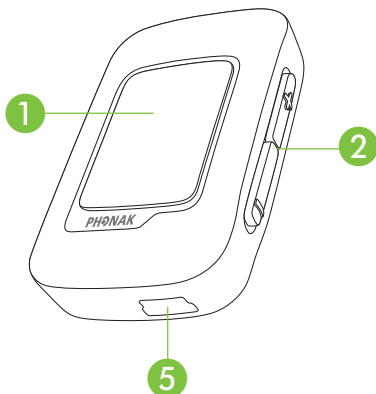
**i** Upozorňujeme, že zariadenie ComPilot Air II musí konfigurovať Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov, aby sa dalo použiť ako diaľkové ovládanie.

Bluetooth® je registrovaná obchodná známka vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.

## 2.1 Popis zariadenia

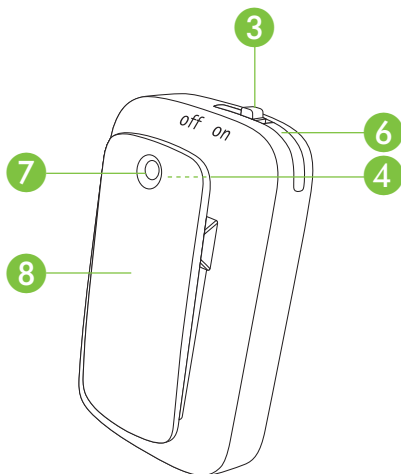
### Tlačidlá

- 1 Hlavné 
- 2 Zvýšenie/zníženie hlasitosti 
- 3 Prepínač zapnúť/vypnúť 



### Vstupy

- 4 Otvor mikrofónu
- 5 Nabíjací vstup (mini-USB)



### Iné

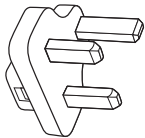
- 6 Signalizačné svetlo
- 7 Očko pre šnúrku na zavesenie
- 8 Spona na prichytenie

## 3. Začínáme

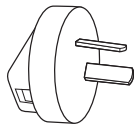
Zariadenie ComPilot Air II sa musí pred použitím nastaviť a nabiť.

### 3.1 Nastavenie napájacieho zdroja

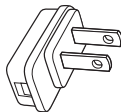
Zvoľte adaptér, ktorý zodpovedá Vašej krajine.



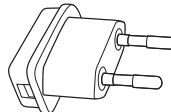
UK



AUS

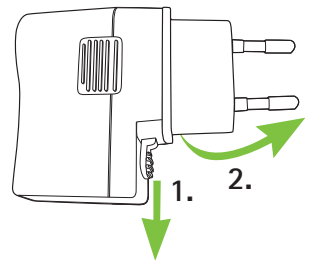
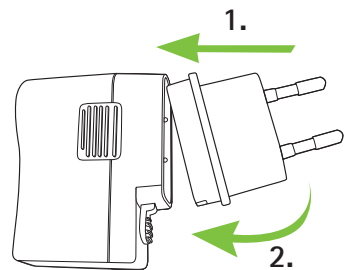


US



EU

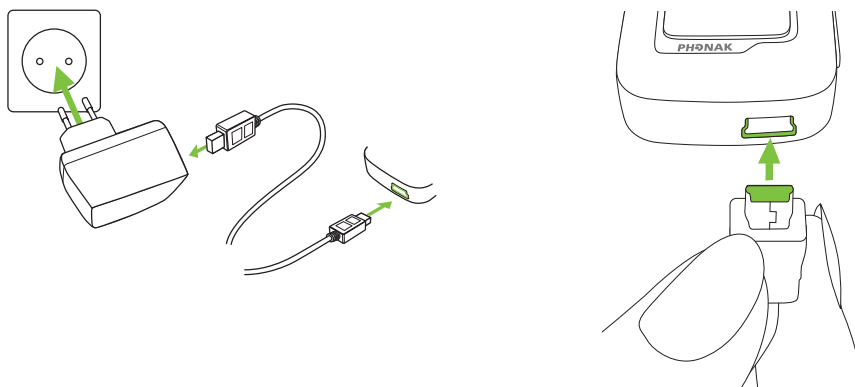
- Najskôr zasuňte horný oblý koniec adaptéra do oblého konca napájacieho zdroja.
- Zacvaknutím spodného konca adaptéra ho zaistíte na mieste.
- Pred vytiahnutím najskôr potiahnite jazýček na napájacom zdroji.
- Potiahnite adaptér nahor a vytiahnite ho.





## 3.2 Nabíjanie batérie

- Pripojte väčší koniec nabíjacieho kábla k univerzálnemu napájacímu zdroju. Menší koniec pripojte k portu mini-USB na zariadení ComPilot Air II.
- Pripojte napájací zdroj k elektrickej zásuvke.



Počas nabíjania signalizačné svetlo svieti načerveno a po dokončení nabíjania svieti nazeleno.


**i** Zariadenie ComPilot Air II obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá sa nedá vybrať.

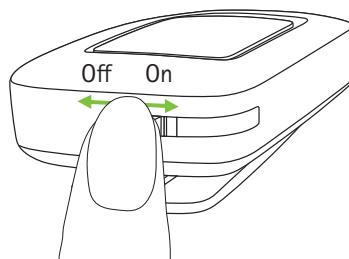
**i** Pred prvým použitím zariadenia ComPilot Air II ho nabíjajte minimálne 3 hodiny.

❗ Zariadenie ComPilot Air II môžete bez obáv nechať pripojené k nabíjačke celú noc.

❗ Nová batéria dosiahne plnú kapacitu až po troch úplných cykloch nabitia a vybitia.

### 3.3 Zapnutie a vypnutie

Posunutím prepínača zapnutia/vypnutia  podľa obrázka môžete zariadenie ComPilot Air II zapnúť alebo vypnúť.



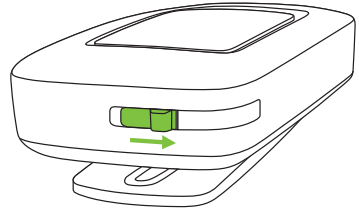
❗ Keď zariadenie ComPilot Air II nepoužívate, vypnite ho.

### 3.4 Spôsob nosenia

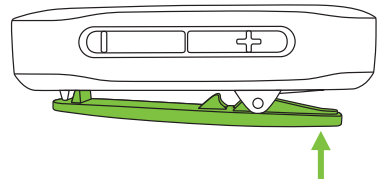
Vždy pred telefonovaním alebo kontinuálnym prenosom hudby alebo zvuku z televízora:

- Vložte si správne do uší načúvacie prístroje a zapnite ich.

- 
- Zapnite zariadenie ComPilot Air II.



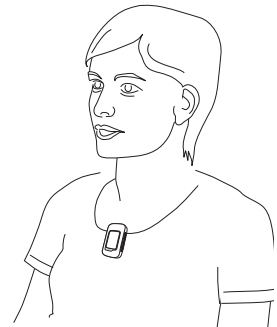
- Bezpečne si ho pripnite na oblečenie.



Vzdialenosť od úst:

- Najlepšie výsledky sa dosahujú pri vzdialenosti 20 cm.
- Nemala by sa prekročiť vzdialenosť 40 cm od načúvacích prístrojov.


Aby ste predišli nepríjemným zvukom, nezakrývajte zariadenie ComPilot Air II oblečením počas telefonovania.

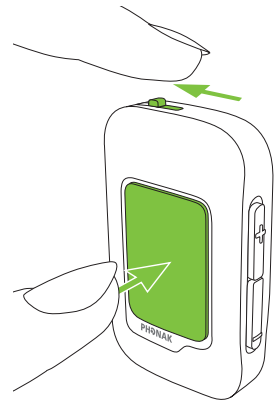


## 3. Začínáme

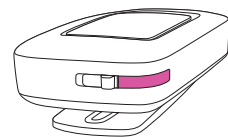
### 3.5 Ukážka zvuku




- i** Nasadte si načúvacie prístroje a bezpečne si pripnite zariadenie ComPilot Air II na oblečenie vo vzdialenosti maximálne 40 cm od načúvacích prístrojov (pozrite si kapitolu 3.4).

Stlačte a podržte hlavné  tlačidlo a súčasne zapnite zariadenie. Farba signalizačného svetla sa zmení na ružovú.



Načúvacie pomôcky sa prepnú do režimu kontinuálneho prenosu a budete počuť ukážku zvuku.



- Pomocou tlačidiel   hlasitosti nastavte hlasitosť.
- Ukážka sa vypne po 3 minútach alebo po stlačení hlavného  tlačidla.

---

① Nastavením hlasitosti počas ukážky zvuku sa tiež nastaví hlasitosť hlasových upozornení (hovorených odkazov) zariadenia ComPilot Air II (pozrite si kapitolu 7.8).

① Ak nepočujete ukážku zvuku, pozrite si kapitolu o riešení problémov.

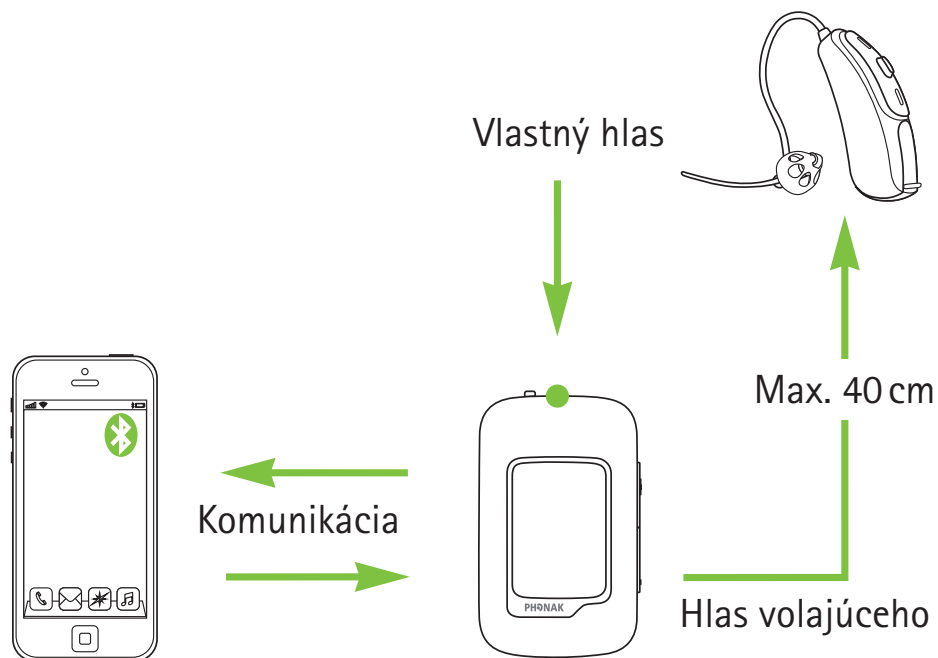
① Predvoleným nastaveným jazykom nového zariadenia ComPilot Air II je angličtina. Jazyk môže konfigurovať Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov alebo aplikácia Phonak RemoteControl (pozrite si kapitolu 7.9).

## 4. Telefonovanie pomocou zariadenia ComPilot Air II

### 4.1 Ako to funguje




Zariadenie ComPilot Air II funguje ako rozhranie medzi telefónom a Vašimi načúvacími prístrojmi. Počas telefonovania budete počuť hlas volajúceho priamo v načúvacích prístrojoch.

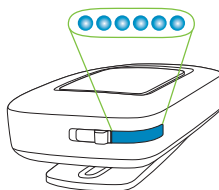
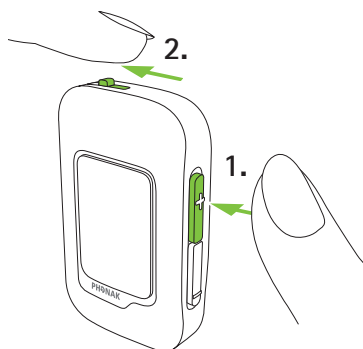
Zariadenie ComPilot Air II sníma Váš hlas svojím vlastným mikrofónom. Počas telefonovania rozprávajte do zariadenia ComPilot Air II, nie do telefónu.



## 4.2 Počítačové spárovanie s telefónom

**i** Spárovanie stačí vykonať iba raz s každým zariadením Bluetooth. Zariadenie ComPilot Air II sa po počítačovom spáovaní automaticky pripojí k telefónu.

- V telefóne skontrolujte, či je zapnutá funkcia Bluetooth a vyhľadajte zariadenia Bluetooth v ponuke nastavenia pripojenia.
- Vypnite zariadenie ComPilot Air II.
- Stlačte a **podržte** tlačidlo zvýšenia hlasitosti .
- Zapnite zariadenie ComPilot Air II a zároveň držte stlačené tlačidlo zvýšenia hlasitosti .
- Pustite tlačidlo zvýšenia hlasitosti , keď signalizačné svetlo začne rýchlo blikať namodro.



Spárovanie cez Bluetooth:

 + zapnuté.

---

## 4. Telefonovanie pomocou zariadenia ComPilot Air II

Stručné pokyny na spárovanie sú tiež uvedené na zadnej strane zariadenia ComPilot Air II.

- Proces spárovania na telefóne spustíte do 1 minúty podľa používateľskej príručky k telefónu.
- Váš telefón zobrazí zoznam nájdených zariadení s Bluetooth. V zozname vyberte zariadenie „Phonak ComPilot Air II“ a na vyzvanie zadajte kód „0000“.
- Zariadenie ComPilot Air II vyžaduje prístup k Vášmu telefónnemu zoznamu. Po vyzvaní akceptujte túto požiadavku.
- Po úspešnom spárovaní prestane signalizačné svetlo blikať rýchlo namodro.

**i** Ďalšie informácie o spárovaní cez Bluetooth špecifické pre niektorých najpopulárnejších výrobcov telefónov nájdete na stránke:  
<http://www.phonak.com/compilotair>



---

## 4.3 Pripojenie k telefónu

Nasadte si načúvacie prístroje a bezpečne si pripnite zariadenie ComPilot Air II na oblečenie vo vzdialenosti maximálne 40 cm od načúvacích prístrojov a zapnite ich (pozrite si kapitolu 3.4). Po spárovaní Vášho telefónu zo zariadením ComPilot Air II tieto zariadenia medzi sebou automaticky nadviažu spojenie. Ak sa nespoja automaticky, vojdite do ponuky Bluetooth v telefóne a v zozname vyberte zariadenie ComPilot Air II.

Ak je potrebné manuálne pripojenie, pozrite si užívateľskú príručku k Vášmu telefónu.

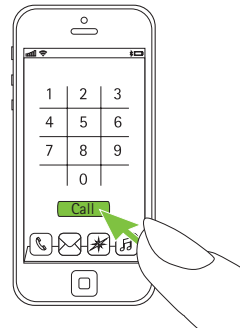
Potvrdenie úspešného pripojenia je signalizované na zariadení ComPilot Air II modrým blikaním signalizačného svetla.

## 4. Telefonovanie pomocou zariadenia ComPilot Air II

- ❶ Spojenie bude trvať, kým budú zariadenia zapnuté a v dosahu.
- ❶ Zariadenie ComPilot Air II sa dokáže naraz pripojiť k dvom telefónom, ale je možné vykonávať súčasne iba jeden hovor.
- ❶ Pri spárovaní s telefónom odporúčame vypnúť tóny tlačidiel telefónu a upozornenia na SMS správy.

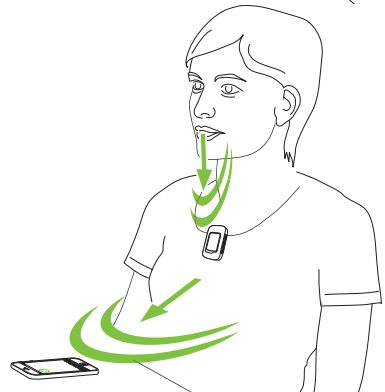
### 4.4 Telefonovanie

Pomocou klávesnice zadajte telefónne číslo a stlačte tlačidlo vytáčania.




V načúvacom prístroji budete počuť tón vytáčania.

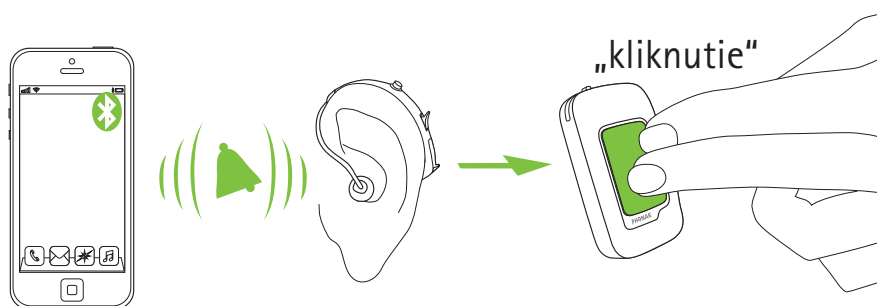
Počas telefonovania rozprávajte do zariadenia ComPilot Air II, nie do telefónu.





## 4.5 Prijatie hovoru

Pri prichádzajúcom hovore na mobilnom telefóne:

- Signalizačné svetlo zariadenia ComPilot Air II bude svietiť neprerušovane namodro.
- Potrvá približne 2 sekundy, kým v načúvacích prístrojoch začujete vyzváňací tón.
- Keď začujete vyzváňací tón v načúvacích prístrojoch, stlačte hlavné  tlačidlo na zariadení ComPilot Air II.



Pri druhom prichádzajúcom hovore na tom istom telefóne:

- Stlačením hlavného  tlačidla prijmete hovor.
- Stlačte a **podržte** hlavné  tlačidlo (2 s) na odmietnutie hovoru.

**i** Počas aktívneho hovoru bude prichádzajúci hovor z druhého spárovaného telefónu ignorovaný.

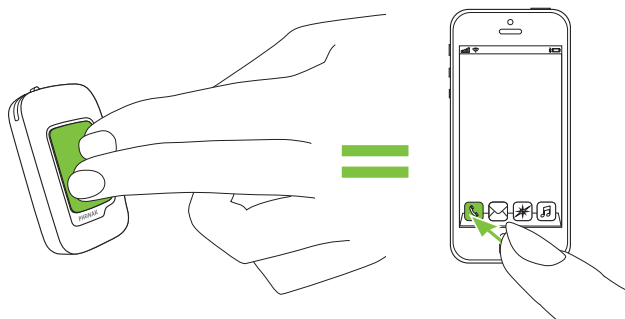
---

## 4. Telefonovanie pomocou zariadenia ComPilot Air II

### 4.6 Ukončenie hovoru

Stlačením hlavného  tlačidla ukončíte hovor.


Namiesto ukončenia hovoru na zariadení ComPilot Air II ho môžete ukončiť aj v telefóne.



Budete počuť predchádzajúci aktívny program alebo zvukový zdroj.

### 4.7 Pokročilé možnosti telefónu

#### Odmietnutie hovoru

Stlačte a podržte hlavné  tlačidlo (2 s), kým sa vyzváňací tón nevypne. Použitie telefónu na odmietnutie hovoru bude mať rovnaký účinok.



---

## Nastavenie hlasitosti telefónu

Pomocou tlačidiel hlasitosti telefónu nastavte hlasitosť telefónu na primeranú úroveň.

Pre lepšiu zrozumiteľnosť hovoru sú okolité zvuky, ktoré zaznamenávajú načúvacie prístroje, tlmené podľa nastavení poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Dodatočné tlmenie okolitých zvukov:

- Stlačte a **podržte** tlačidlo zníženia hlasitosti  na 2 s pre väčšie stlmenie.
- Stlačte a **podržte** tlačidlo zvýšenia hlasitosti  na 2 s pre návrat k východiskovému tlmeniu.

## Deaktivácia nežiaducich upozornení

Niektoré mobilné telefóny sú konfigurované tak, aby prehrávali tóny pri stláčaní tlačidiel a pri upozornení na SMS správu a aby zapípali pri potvrdení.

Tieto upozornenia budete počuť vo Vašich načúvacích prístrojoch.

Ak Vás to ruší, v užívateľskej príručke k telefónu nájdete informácie o vypnutí týchto upozornení.

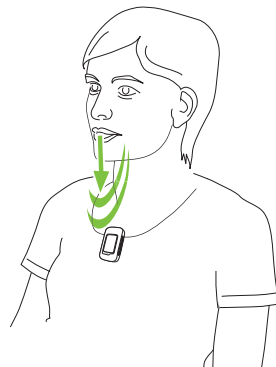
---

## 4. Telefonovanie pomocou zariadenia ComPilot Air II

### Ako používať zariadenie ComPilot Air II pri telefonovaní

- Pri telefonovaní majte zariadenie ComPilot Air II bezpečne pripevnené k oblečeniu podľa obrázka.

Poznámka: Maximálna vzdialenosť medzi zariadením ComPilot Air II a telefónom je 5 – 10 metrov.



- Vo veľmi hlučných prostrediach si môžete zariadenie ComPilot Air II prisunúť bližšie k ústam.



---

## 4.8 Ďalšie funkcie

Nasledujúce funkcie sa dajú nastaviť buď pomocou aplikácie Phonak RemoteControl (pozrite si kapitolu 7.9) alebo ich môže nastaviť Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

**i** Váš telefón musí podporovať tieto funkcie. Podrobnejšie informácie nájdete v užívateľskej príručke k telefónu.

### Oznámenie mena volajúceho

Pri predvolenom nastavení zariadenie ComPilot Air II oznámi meno volajúceho tak, ako sa zobrazuje na displeji telefónu (identifikácia volajúceho).

Nasledujúce funkcie sa dajú aktivovať osobitne.


**Stlačte a podržte hlavné tlačidlo (2 s) na ich použitie:**

1. *Vytočenie posledného volaného čísla:* Slúži na opätovné vytočenie posledného volaného čísla.
2. *Hlasové vytáčanie:* Umožňuje Vám vysloviť meno osoby namiesto vytáčania čísla.
3. *Vytočenie preferovaného čísla:* Priamo vytočí vopred definované číslo.

---

#### 4. Telefonovanie pomocou zariadenia ComPilot Air II

4. *Podržanie hovoru:* Počas telefonického rozhovoru môžete hovor podržať. Volajúci zostane na linke, nedochádza však k prenosu zvuku a načúvacie prístroje sa prepnú na predchádzajúci aktívny program počúvania.
5. *Prenos hovoru:* Umožňuje Vám podať telefón ďalšej osobe. Vaše načúvacie prístroje sa prepnú na predchádzajúci aktívny program počúvania.

Ak chcete hovor preniesť späť do zariadenia ComPilot Air II, stlačte a podržte hlavné  tlačidlo. Hovor bude ďalej pokračovať cez Vaše načúvacie prístroje.



## 5. Kontinuálny prenos zvuku

- i** Pred začatím kontinuálneho prenosu (streamingu) si správne nasadíte Vaše načúvacie prístroje a zariadenie ComPilot Air II a zapnete ich (pozrite si kapitolu 3.4).

### 5.1 Kontinuálny prenos zvuku cez Bluetooth

#### Kontinuálny prenos zvuku cez mobilný telefón

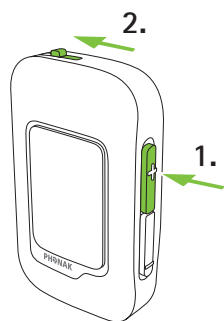
Môžete bezdrôtovo kontinuálne prenášať hudbu z Vášho mobilného telefónu:

- Ubezpečte sa, že zariadenie ComPilot Air II je pripojené k Vášmu telefónu, ako je uvedené v kapitole 4.3.
- Na prehrávanie hudby použite hudobný prehrávač vo Vašom telefóne.


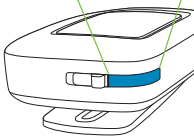
#### Kontinuálny prenos zvuku cez iné zariadenia

Ak chcete zariadenie ComPilot Air II použiť so zvukovým zariadením s funkciou Bluetooth (napr. prehrávač MP3), najskôr musíte tieto zariadenia spárovať:


- Vypnite zariadenie ComPilot Air II.
- Stlačte a **podržte** tlačidlo zvýšenia hlasitosti **+**.
- Zapnite zariadenie ComPilot Air II a súčasne držte stlačené tlačidlo zvýšenia **+** hlasitosti.




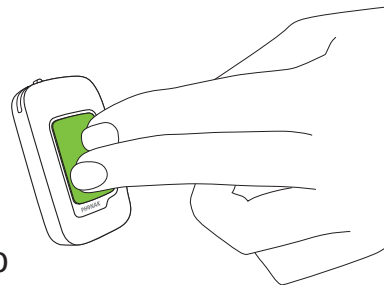
## 5. Kontinuálny prenos zvuku

- Pustíte tlačidlo zvýšenia hlasitosti , keď signalizačné svetlo začne rýchlo blikať namodro.
- Spustíte proces spárovania na zariadení Bluetooth do 1 minúty podľa užívateľskej príručky zariadenia a pri zobrazení výzvy použijete kód „0000“.
- Po úspešnom spáovaní prestane signalizačné svetlo rýchlo blikať.
- V prípade potreby stlačte tlačidlo prehrávania na zariadení Bluetooth.
- Kontinuálny prenos sa automaticky spustí a signalizačné svetlo bude neprerušovane namodro svietiť, čo signalizuje aktívny kontinuálny prenos.

Na nastavenie hlasitosti zvukového signálu použijete tlačidlá na ovládanie hlasitosti na zvukovom zariadení.

Stlačením hlavného  tlačidla môžete kontinuálny prenos pozastaviť a opäť spustiť.


Ak chcete kontinuálny prenos cez Bluetooth úplne zastaviť, stlačte a podržte hlavné  tlačidlo (2 s), vypnite druhé zariadenie Bluetooth alebo vypnite jeho funkciu Bluetooth.



---

❗ Ak sa Vám nedarí dokončiť spárovanie pomocou vyššie uvedených všeobecných krokov, pozrite si užívateľskú príručku k zariadeniu alebo požiadajte o pomoc predajcu.

❗ Maximálna doba kontinuálneho prenosu zariadenia ComPilot Air II je 4 hodiny s úplne nabitou batériou.

Poznámka: Počas kontinuálneho prenosu sa zariadenie ComPilot Air II nedá použiť ako diaľkové ovládanie načúvacieho prístroja. Stlačte a podržte hlavné  tlačidlo (2 s) na úplné zastavenie kontinuálneho prenosu cez Bluetooth.

---

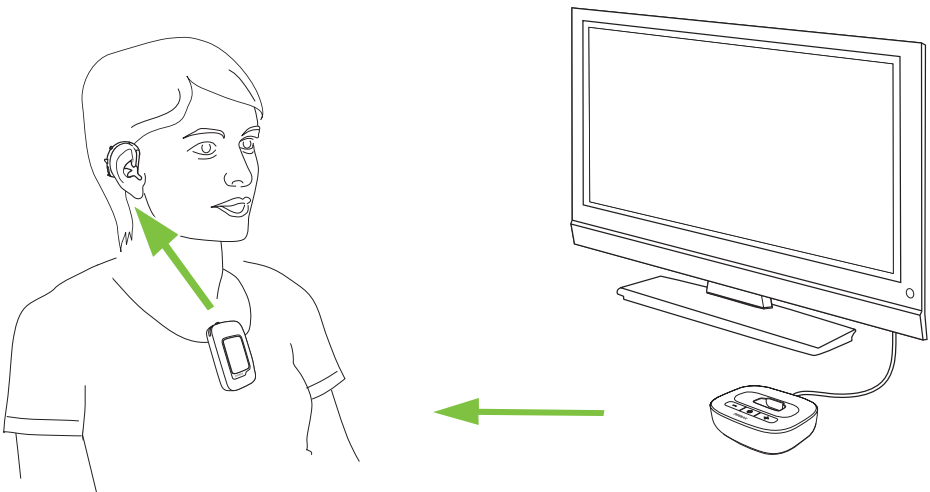
## 5. Kontinuálny prenos zvuku

### 5.2 Kontinuálny prenos zvuku z televízora alebo hi-fi zariadenia

Na sledovanie televízora alebo počúvanie hudby cez televízor sa odporúča použiť osobitnú a optimalizovanú základnú stanicu Phonak TVLink II.

Ponúka nasledujúce výhody:

- Bezdrôtový prenos na vzdialenosť až 30 metrov.
- Analógové a digitálne vstupy (optický, koaxiálny).
- Nabíjaciu kolísku pre zariadenie ComPilot Air II.



**i** Pokyny na spárovanie nájdete v užívateľskej príručke k stanici TVLink II.

## 6. Použitie zariadenia ComPilot Air II ako diaľkového ovládania

- i** Aby sa táto funkcia dala použiť, Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov musí aktivovať diaľkové ovládanie v zariadení ComPilot Air II.

Ak sa zariadenie ComPilot Air II používa ako manuálne diaľkové ovládanie:

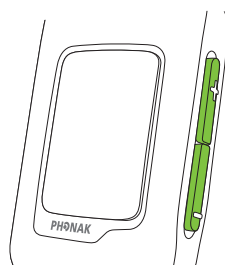
- Max. vzdialenosť od načúvacích prístrojov je 55 cm.
- Držte zariadenie ComPilot Air II podľa obrázka.



### 6.1 Zmena hlasitosti

Stlačte tlačidlo:

-  na zvýšenie hlasitosti
-  na zníženie hlasitosti





- i** Nastavenie hlasitosti pomocou zariadenia ComPilot Air II bude mať rovnaký vplyv ako nastavenie hlasitosti priamo vo Vašich načúvacích prístrojoch.


## 6. Použitie zariadenia ComPilot Air II ako diaľkové ovládanie


### Stíšenie okolitých zvukov

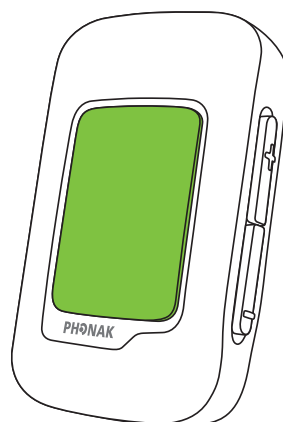
Okolité zvuky môžete stíšiť jedným stlačením tlačidla. Môže to byť užitočné počas kontinuálneho prenosu hudby alebo telefonovania. Úroveň stíšenia nastavuje Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

- Stlačte a **podržte** tlačidlo zníženia hlasitosti  (>2 s) pre väčšie stlmenie.
- Stlačte a **podržte** tlačidlo zvýšenia hlasitosti  (>2 s) pre návrat k pôvodnej hlasitosti načúvacieho prístroja.

### 6.2 Zmena programu

 Zmena programov počúvania je možná iba vtedy, ak neprebíha kontinuálny prenos.

- Stlačte hlavné  tlačidlo na prechod k ďalšiemu dostupnému programu.



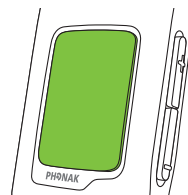
---


## 7. Podrobnejšie informácie

### 7.1 Funkcie hlavného tlačidla

Hlavné  tlačidlo má viacero funkcií:

1. *Telefón*: Prijíma a ukončuje telefonický hovor.
2. *Kontinuálny prenos*: Pozastavuje a obnovuje kontinuálny prenos zo zvukového zariadenia. Dlhým stlačením (2 s) sa preruší kontinuálny prenos a programy sa dajú znovu zmeniť.
3. *Diaľkové ovládanie*: Používa sa na zmenu programov počúvania.





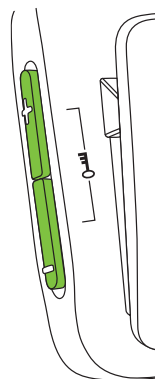
-  Programy počúvania sa nedajú zmeniť, keď:
- Prebieha telefonický hovor.
  - Zariadenie Bluetooth vysiela kontinuálny prenos alebo je pozastavené.
  - Poskytovateľ načúvacích prístrojov neaktivoval funkciu diaľkového ovládania.

## 7. Podrobnejšie informácie

### 7.2 Blokovanie tlačidiel

Aby nedošlo k náhodnému stlačeniu tlačidiel:

- Súčasným stlačením tlačidla zvýšenia  a zníženia  hlasitosti zablokuje alebo odblokuje tlačidlá.
- Signalizačné svetlo trikrát zabliká načerveno, čo znamená, že tlačidlá sú zablokované.
- Keď sú tlačidlá zablokované, pri každom stlačení tlačidla signalizačné svetlo trikrát zabliká a v načúvacích prístrojoch môžete počuť tri pípnutia.



**i** Prijatie prichádzajúceho hovoru je však možné.

**i** V stave zablokovania signalizačné svetlo prestane blikať.

**i** Symbol kľúča na zadnej strane Vám pripomína funkciu zablokovania.



---

## 7.3 Vypnutie signalizačného svetla

Ak je signalizačné svetlo rušivé:

- Zablokujte zariadenie ComPilot Air II podľa popisu v kapitole 7.2.
- V stave zablokovania zostane signalizačné svetlo vypnuté.

**i** Slabá batéria bude signalizovaná.

## 7.4 Ovládanie viacerých vstupov

Keď je zvukový vstup pripojený cez zariadenie ComPilot Air II, Vaše načúvacie prístroje sa automaticky prepnú na špeciálne programy kontinuálneho prenosu.




Je možné mať pripojené dva zvukové zdroje Bluetooth.

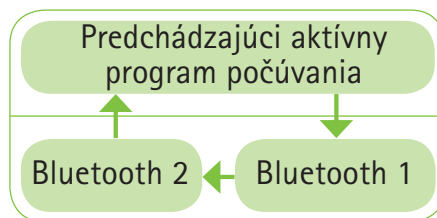
**i** Telefonát má vždy prednosť.  
Vyzváňací tón budete počuť aj pri počúvaní iných zvukových zdrojov. Ak hovor odmietnete alebo ukončíte, kontinuálny prenos zvuku sa obnoví.

## 7. Podrobnejšie informácie

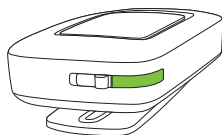
**i** Ak chcete počúvať hudbu z Vášho pripojeného mobilného telefónu, najskôr musíte spustiť hudbu cez Váš telefón. Nedá sa spustiť zo zariadenia ComPilot Air II.




### Výber zvukových zdrojov

- *Jeden zdroj:* Každým stlačením hlavného  tlačidla sa zdroj pozastaví alebo obnoví.
- Stlačte a **podržte** hlavné  tlačidlo (2 s) na úplné zastavenie kontinuálneho prenosu hudby. Musí sa opätovne spustiť cez ponuku telefónu.
- *Viacero zdrojov:* Po každom stlačení hlavného  tlačidla zariadenie ComPilot Air II vyberie ďalší pripojený zdroj v pevnom poradí.
- Každý pripojený zvukový zdroj má pevné miesto v poradí, ako vidno na obrázku.










## 7.5 Pochopenie signalizačnej schémy



Spárovanie cez Bluetooth	Rýchlo blikajúca modrá 
1 pripojené zariadenie Bluetooth	Krátke bliknutie, modré 
2 pripojené zariadenia Bluetooth	Dvojité bliknutie, modré 
Telefón alebo hudba cez Bluetooth	Svieti namodro 
Prehrávanie ukážkového zvuku	Svieti naružovo 
Nabíjanie	Svieti načerveno 


## 7. Podrobnejšie informácie



Nabitá a plná batéria	Svieti nazeleno 
Zapínanie	Zelená 2 sekundy 
Vypínanie	Svieti načerveno 2 sekundy 
Batéria nad 10 %	Pomaly bliká nazeleno 
Zostáva <10 % batérie. Nabite batériu	Krátke bliknutie načerveno 
Aktivovaný/deaktivovaný stav zablokovania	Trojité bliknutie načerveno (zablokované)  Trojité bliknutie nazeleno (odblokované) 

---

## 7.6 Vymazanie spárovaných zariadení Bluetooth

Ak sa vyskytnú problémy s jedným zo spárovaných zariadení, môžete pouvažovať nad vymazaním spárovania zo zariadenia ComPilot Air II.

 Vymazanie spárovania so zariadeniami Bluetooth odstráni schopnosť pripojenia sa k akémukoľvek predtým spárovanému zariadeniu Bluetooth.

1. Zapnite zariadenie ComPilot Air II a zároveň držte stlačené tlačidlo zvýšenia  hlasitosti.
2. Tlačidlo zvýšenia hlasitosti pustite  až po 10 sekundách, keď sa modrá farba rýchlo blikajúceho signalizačného svetla zmení na zelenú.
3. Pred každým opätovným spárovaním vymažte záznamy spárovania so zariadením ComPilot Air II z Vášho mobilného telefónu.
4. Zopakujte proces spárovania podľa popisu v kapitole 4.2.

---

## 7. Podrobnejšie informácie

### 7.7 Identifikácia volajúceho

Zariadenie ComPilot Air II Vám dokáže oznámiť meno volajúceho.

Zariadenie ComPilot Air II sa pokúsi získať prístup k informáciám o volajúcom z Vášho telefónneho zoznamu. Budú oznámené cez Vaše načúvacie prístroje nasledovne:

- Meno uložené v telefónnom zozname Vášho telefónu.
- Číslo, ak meno nie je známe.

Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov môže konfigurovať jazykové nastavenie zariadenia ComPilot Air II.

Prípadne tiež môžete na konfiguráciu jazykového nastavenia použiť aplikáciu Phonak RemoteControl (pozrite si kapitolu 7.9).

---

## 7.8 Hlasové upozornenia (hovorené odkazy)

Informujú Vás o rôznych prevádzkových režimoch a stave zariadenia ComPilot Air II prostredníctvom hovorených odkazov.

Váš poskytovateľ načúvacích prístrojov môže konfigurovať jazykové nastavenie, ako aj úroveň reči:

- *Iba upozornenia:* Hovorené informácie o slabej batérii zariadenia ComPilot Air II a počas procesu párovania Bluetooth.
- *Štandardné:* Doplnkové informácie o zapínaní a vypínaní zariadenia ComPilot Air II, o začatí alebo ukončení nabíjania počas kontinuálneho prenosu, oznámenia o výbere vstupného zdroja.
- *Podrobné:* Doplnkové informácie o začatí alebo ukončení nabíjania, aj keď nie je aktívny žiadny zdroj kontinuálneho prenosu, o pripojení alebo odpojení zariadenia Bluetooth a o prenesení alebo podržaní hovoru.

---

## 7. Podrobnejšie informácie

### 7.9 Aplikácia Phonak RemoteControl

Aplikácia Phonak RemoteControl je aplikácia pre smartfóny, ktorá ponúka doplnkové možnosti ovládania Vášho načúvacieho prístroja.



Funkcie sa zobrazujú na obrazovke Vášho smartfónu a poskytujú Vám možnosť čiastočnej konfigurácie Vášho načúvacieho systému.

Zažite viac:

- Individuálne ovládanie hlasitosti vľavo/vpravo.
- Priamy výber programu alebo alternatívneho zvukového zdroja.
- Podpora pre proces spárovania cez Bluetooth.

**i** Ak chcete získať ďalšie informácie a stiahnuť si aplikáciu RemoteControl, navštívte internetovú stránku:  
<http://www.phonak.com/rcapp>






## 8. Riešenie problémov

V prípade problémov, ktoré nie sú uvedené v tejto používateľskej príručke, kontaktujte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

<i>Príčiny</i>	<i>Potrebný postup</i>
<b>Počas spárovania cez Bluetooth druhé zariadenie odo mňa žiada kód, čo mám zadať?</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kód na spárovanie je potrebný na počítačové spojenie zariadenia ComPilot Air II s Vaším zariadením Bluetooth („spárovanie“).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Keď sa zobrazí výzva na zadanie kódu, zadajte „0000“ (štyri nuly).</li></ul>
<b>Počas prenosu zvuku cez zariadenie ComPilot Air II je zvuk prerušovaný.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Zariadenie Bluetooth je príliš ďaleko alebo je v zadnom vrecku (tínenie telom).</li><li>■ Zariadenie ComPilot Air II hľadá známe zariadenia 2 minúty po zapnutí.</li><li>■ Telefón pripojený k iným zariadeniam, napríklad k počítaču, nemusí byť schopný kontinuálne prenášať hudbu.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Neprekračujte maximálnu vzdialenosť 5 – 10 metrov a vždy majte zariadenia Bluetooth pred sebou.</li><li>■ Po 2 minútach zariadenie ComPilot Air II prestane vyhľadávať a prerušovaný signál sa zastaví.</li><li>■ Keď používate Váš telefón Bluetooth ako prehrávač hudby, odpojte ho od iných zariadení, napríklad počítačov.</li></ul>

## 8. Riešenie problémov

<i>Príčiny</i>	<i>Potrebný postup</i>
<b>Hlasitosť hudby alebo telefonického rozhovoru je príliš vysoká alebo príliš nízka.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Rozličné zdroje zvuku majú rôzny výkon.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ak chcete zmeniť hlasitosť telefónu alebo akéhokoľvek iného zdroja zvuku pre zariadenie ComPilot Air II, použite ovládanie hlasitosti daného externého zariadenia.</li></ul>
<b>Mám problémy s porozumením telefonickej konverzácie v hlučnom prostredí.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Mikrofóny Vášho načúvacieho prístroja sú počas hovoru nastavené príliš nahlas.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Znížte hluk z okolitého prostredia stlačením tlačidla  na 2 sekundy (pozrite si kapitolu 6.1).</li><li>■ Pomocou tlačidla hlasitosti telefónu zvýšte hlasitosť telefónu.</li></ul>
<b>Volajúci počuje mňa, ale ja nepočujem volajúceho.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Hovor bol prenesený do Vášho telefónu.</li><li>■ Niektoré telefóny pri prijatí hovoru tlačidlom telefónu nepoužívajú zariadenie ComPilot Air II.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Zabezpečte prenesenie hovoru späť do zariadenia ComPilot Air II cez ponuku telefónu.</li><li>■ Hovor vždy prijímajte stlačením hlavného  tlačidla.</li></ul>

## Príčiny

## Potrebný postup


Zariadenie ComPilot Air II už viac nie je rozpoznávané telefónom alebo inými zariadeniami Bluetooth, s ktorými bolo predtým spárované.

- 2 minúty potom, ako sa nenájde zariadenie, zariadenie ComPilot Air II prestane hľadať zariadenia, aby ušetrilo energiu.
- Zariadenia sú od seba príliš ďaleko.
- Zariadenie ComPilot Air II môže byť spárované s maximálne 6 rôznymi zariadeniami Bluetooth. Ak je interná pamäť plná, nové spárované zariadenia môžu prepísať predchádzajúce spárované zariadenia.
- Spárovanie bolo vymazané.
- Vypnite zariadenie ComPilot Air II. Počkajte, kým sa červené signalizačné svetlo nevyvypne, potom zariadenie znovu zapnite.
- Priblížte zariadenia k sebe na vzdialenosť do 1 metra a skúste znovu.
- Zopakujte spárovanie medzi zariadením ComPilot Air II a zariadením Bluetooth, ktoré bolo prepísané.
- Zopakujte spárovanie medzi zariadením ComPilot Air II a zariadením Bluetooth, ktoré bolo vymazané.

Nemám zapnutý kontinuálny prenos, ale načúvacie prístroje sa stále prepínajú medzi kontinuálnym prenosom a normálnym programom načúvacieho prístroja.

- Váš telefón vysiela zvuky do zariadenia ComPilot Air II z dôvodu prichádzajúcej SMS správy alebo mailov.
- Sú zapnuté zvuky tlačidiel telefónu.
- Vypnite systémové zvuky pripomienok, alarmov, SMS atď. v ponuke telefónu.
- Vypnite zvuky tlačidiel telefónu v ponuke telefónu.

## 8. Riešenie problémov

<i>Príčiny</i>	<i>Potrebný postup</i>
<b>V načúvacích prístrojoch počujem tóny stláčania tlačidiel môjho telefónu.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Je možné, že v telefóne sú aktivované tóny stláčania tlačidiel.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Deaktivujte tóny stláčania tlačidiel a potvrdzovacie tóny v telefóne. Pozrite si užívateľskú príručku k telefónu.</li></ul>
<b>Vždy, keď zapnem telefón, sa spustí prehrávač hudby.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ U niektorých telefónov je to normálne správanie, ktoré nie je inicializované zariadením ComPilot Air II.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Niektoré telefóny sa dajú nastaviť tak, aby sa prehrávač hudby automaticky nespúšťal.</li><li>■ Stlačte a podržte hlavné  tlačidlo na zastavenie kontinuálneho prenosu.</li><li>■ Vypnite prehrávač hudby v ponuke telefónu po pripojení telefónu.</li></ul>
<b>Vždy, keď nasadnem do auta, sa pripojenie zariadenia ComPilot Air II k môjmu telefónu správa neočakávane.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Systém Bluetooth vo vozidle sa pripája k Vášmu telefónu.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pouvažujte nad odpojením systému vozidla od Vášho telefónu.</li></ul>

Telefón zvoní, ale signalizačné svetlo nesvieti neprerušovane namodro a v načúvacích prístrojoch nepočuť signál zvonenia.

- V telefóne je vypnutá funkcia Bluetooth.
- Zariadenie ComPilot Air II a Váš telefón nie sú navzájom prepojené.
- Zariadenie ComPilot Air II nie je spárované s telefónom.
- Vzdialenosť medzi zariadením ComPilot Air II a telefónom je príliš veľká.
- Skontrolujte, či je funkcia Bluetooth aktivovaná podľa používateľskej príručky Vášho telefónu.
- 1. Vypnite funkciu Bluetooth vo Vašom telefóne a znovu ju zapnite.  
2. Reštartujte zariadenie ComPilot Air II jeho vypnutím a opätovným zapnutím. Funkcia Bluetooth sa opäť automaticky aktivuje.  
3. Aktivujte zariadenie ComPilot Air II jeho výberom v ponuke telefónu „Aktívne zariadenie“.  
4. Skráťte vzdialenosť od telefónu.
- Postupujte podľa procesu pre spárovanie v tejto príručke.
- Noste zariadenie ComPilot Air II pripnuté na oblečení. Udržiavajte vzdialenosť od telefónu <10 metrov.

## 8. Riešenie problémov

<i>Príčiny</i>	<i>Potrebný postup</i>
<b>Telefón zvoní, signalizačné svetlo svieti neprerušovane namodro, ale v načúvacích prístrojoch nepočuť signál zvonenia.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Zariadenie ComPilot Air II je mimo dosahu načúvacích prístrojov.</li><li>■ Telefón je nastavený na vibrovanie.</li><li>■ Už telefonujete a druhý hovor nie je možné rozpoznať.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Noste zariadenie ComPilot Air II správne pripnuté na oblečení vo vzdialenosti max. 40 cm od načúvacích prístrojov.</li><li>■ Zapnite vyzváňací tón v telefóne.</li><li>■ Ukončíte prvý telefónny hovor, potom prijmite druhý hovor.</li></ul>
<b>Telefón zvoní, ale meno volajúceho nie je akusticky počuť.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Funkcia identifikácie volajúceho nie je dostupná alebo nie je aktivovaná vo Vašom telefóne.</li><li>■ K Vašmu zariadeniu ComPilot Air II sú pripojené dva telefóny.</li><li>■ Je možné, že identifikácia volajúceho je vypnutá.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Dostupnosť tejto funkcie skontrolujte v užívateľskej príručke k Vašmu telefónu.</li><li>■ Ak sú pripojené dva telefóny, identifikácia volajúceho je dostupná iba v telefóne, ktorý bol ako posledný spárovaný so zariadením ComPilot Air II.</li><li>■ Požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov, aby aktivoval identifikáciu volajúceho vo Vašom zariadení ComPilot Air II.</li></ul>

## Príčiny

## Potrebný postup

### Počas telefonátu ma druhá strana zle počuje.

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Je možné, že otvor mikrofónu zariadenia ComPilot Air II je zakrytý.</li><li>■ Je možné, že zariadenie ComPilot Air II nie je správne nasadené.</li><li>■ Je možné, že zariadenie ComPilot Air II sa otiera o oblečenie.</li><li>■ Je možné, že okolitý hluk je príliš silný.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ubezpečte sa, že otvor mikrofónu nie je zakrytý časťou Vášho tela, oblečením alebo nečistotami.</li><li>■ Ubezpečte sa, že Vaše zariadenie ComPilot Air II je bezpečne pripnuté na oblečení vo vzdialenosti max. 40 cm od načúvacích prístrojov.</li><li>■ Počas rozprávania sa menej pohybujte.</li><li>■ Dajte si zariadenie ComPilot Air II bližšie k ústam.</li><li>■ Navrhните volajúcim, aby zvýšili hlasitosť svojho telefónu.</li></ul> |
|--|---|

### Zariadenie ComPilot Air II nereaguje alebo pri zapnutí nesvieti signalizačné svetlo.

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Je možné, že zariadenie ComPilot Air II je úplne vybité.</li><li>■ Môže to signalizovať softvérový problém.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Nabíjajte zariadenie minimálne 1 hodinu.</li><li>■ Vypnite zariadenie ComPilot Air II, počkajte 30 sekúnd a potom ho znovu zapnite.</li></ul> |
|---|---|

## 8. Riešenie problémov

<i>Príčiny</i>	<i>Potrebný postup</i>
<b>Prevádzkový čas zariadenia ComPilot Air II je výrazne kratší.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Na dosiahnutie plnej kapacity batérie je zvyčajne potrebných niekoľko cyklov nabitia a vybitia. Typický prevádzkový čas je uvedený v karte údajov.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pri prvom nabíjaní nechajte zariadenie ComPilot Air II nabíjať sa minimálne 3 hodiny.</li><li>■ Nechajte nové zariadenie ComPilot Air II trikrát úplne vybiť.</li></ul>
<b>Počas aktívneho kontinuálneho prenosu zvuku dochádza k prerušeniam.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Zariadenie ComPilot Air II je počas kontinuálneho prenosu príliš ďaleko od načúvacích prístrojov.</li><li>■ Signál Bluetooth je mimo dosahu.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Noste zariadenie ComPilot Air II pripnuté na oblečení vo vzdialenosti max. 40 cm od načúvacích prístrojov.</li><li>■ Udržiavajte zariadenie Bluetooth v prevádzkovom dosahu.</li></ul>
<b>Nepočujem ukázkový zvuk.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Načúvacie prístroje nie sú správne nasadené.</li><li>■ Zariadenie ComPilot Air II nie je správne nasadené alebo je vypnuté.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Skontrolujte, či máte správne nasadené načúvacie prístroje.</li><li>■ Noste zariadenie ComPilot Air II pripnuté na oblečení vo vzdialenosti max. 40 cm od načúvacích prístrojov.</li><li>■ Skontrolujte, či je zariadenie ComPilot Air II nabité a zapnuté.</li></ul>



---

## 9. Servis a záruka

### 9.1 Platnosť záruky

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

### 9.2 Medzinárodná garancia

Spoločnosť Phonak poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje **na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom zariadení, nie však na príslušenstvo. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.**

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

---

## 9. Servis a záruka

### 9.3 Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám, ponorením do vody alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov na jeho prevádzke.

Sériové číslo:

---

Dátum zakúpenia:

---

Autorizovaný poskytovateľ  
načúvacích prístrojov  
(pečiatka/podpis):

---

---

## 10. Informácie o zhode

### Európa:

#### Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Phonak AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spoločnosti Phonak spĺňa základné požiadavky smernice Rady č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/5/ES o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu spoločnosti Phonak, ktorého adresa je uvedená na [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (Phonak worldwide locations).

### Austrália:

---

Kód dodávateľa

 N15398

### Nový Zéland:

---

Kód dodávateľa

Z1285

### **Poznámka 1:**

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

### **Poznámka 2:**

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Phonak, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

### **Poznámka 3:**

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniam pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel. Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysoko-frekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané

---

v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie.

Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zapojte zariadenie do zásuvky v inom okruhu, než ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rozhlasového alebo televízneho technika.

#### **Poznámka 4:**

Súlad s japonským zákonom o rozhlasových zariadeniach a japonským telekomunikačným obchodným zákonom. Toto zariadenie vyhovuje japonskému zákonu o rozhlasových zariadeniach (電波法) a japonskému telekomunikačnému obchodnému zákonu (電気通信事業法). Toto zariadenie sa nesmie modifikovať (inak bude udelené číslo označenia neplatné).

---

## 11. Informácie a vysvetlenie symbolov

---



Spoločnosť Phonak AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok spoločnosti Phonak spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 1999/5/ES o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach.



Tento symbol označuje, že výrobky opísané v tomto návode spĺňajú požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601–1. Povrch zariadenia je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si užívateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tejto užívateľskej príručke.

---



Označuje výrobcu lekárskeho prístroja podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby užívateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Štítok označujúci zhodu s požiadavkami EMC a rádiovkej komunikácie pre Austráliu.

---

Prevádzkové podmienky

Zariadenie je navrhnuté tak, aby bez problémov a obmedzení fungovalo pri použití na účely, na ktoré je určené, ak v tejto užívateľskej príručke nie je uvedené inak.

---

---

## 11. Informácie a vysvetlenie symbolov

---



Teplota pri preprave a skladovaní:

-20 až +60 °C

Teplota pri prevádzke:

0 až 40 °C

---



Udržiavajte v suchu.

---



Vlhkosť pri preprave a skladovaní:

<90 % (bez kondenzácie)

Vlhkosť pri prevádzke:

<95 % (bez kondenzácie)

---



Atmosférický tlak: 200 hPa až 1500 hPa.

---





Symbol prekríženého smetného koša Vás má upozorniť, že toto zariadenie sa nesmie vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané zariadenie zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo zariadenie odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.



Slovné označenie Bluetooth® a logá sú registrované obchodné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto označení spoločnosťou Phonak je licencované. Iné obchodné známky a obchodné názvy patria príslušným majiteľom.



Japonská značka pre certifikované rádiové zariadenie.

---

---

## 12. Dôležité informácie o bezpečnosti

Nasledujúce strany obsahujú dôležité bezpečnostné informácie.

### Upozornenia na riziká

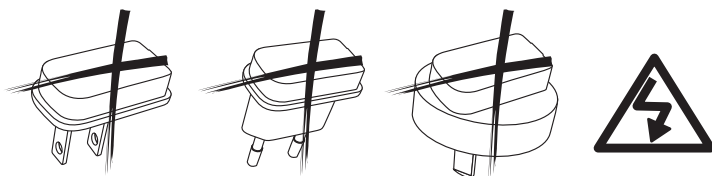
- ⚠ Uchovávajte toto zariadenie mimo dosahu detí, mentálne postihnutých osôb a domácich zvierat.
  
- ⚠ Zariadenia značky Phonak môžu vytvárať magnetické polia. Testy vykonané spoločnosťou Phonak preukázali, že nebolo spôsobené žiadne rušenie implantovateľných zariadení (napr. kardiostimulátory, defibrilátory atď.), ktoré by ovplyvnilo bezpečnosť a efektívne používanie implantovateľných zariadení. Užívatelia implantovateľných zariadení by pred začatím používania zariadenia značky Phonak mali kontaktovať svojho lekára a/alebo výrobcu implantovateľného zariadenia. Ak zacítite nejaký vplyv zariadenia značky Phonak na implantovateľné zariadenie, prestaňte používať zariadenie značky Phonak a poraďte sa s výrobcom implantovateľného zariadenia.
  
- ⚠ Používajte len načúvacie prístroje, ktoré poskytovateľ načúvacích prístrojov naprogramoval špeciálne pre Vás.

- 
- ⚠ Zmeny alebo úpravy zariadenia, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Phonak, sú zakázané.
  - ⚠ Pri otvorení zariadenia môže dôjsť k jeho poškodeniu. Ak sa vyskytnú problémy, ktoré sa nebudú dať odstrániť podľa odporúčaní v časti o riešení problémov v tejto používateľskej príručke, poraďte sa so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.
  - ⚠ Tento výrobok má zabudovanú batériu, ktorá sa nedá vymeniť. Nepokúšajte sa otvoriť výrobok ani vybrať batériu, môže to spôsobiť poranenie a poškodenie výrobku.
  - ⚠ Elektrické komponenty zlikvidujte v súlade s vašimi miestnymi predpismi od spoločnosti Phonak AG.
  - ⚠ Externé zariadenia možno pripojiť len vtedy, ak boli odskúšané v súlade s príslušnými normami IECXXXXX. Aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom, používajte len príslušenstvo schválené spoločnosťou Phonak AG.
  - ⚠ Použitie zariadenia, jeho konektorov alebo káblov akýmkoľvek spôsobom, ktorý je v rozpore s účelom, na ktorý sú určené podľa popisu v tejto používateľskej príručke (napr. nosenie USB kábla okolo krku), môže spôsobiť poranenie.

---

## 12. Dôležité informácie o bezpečnosti

- ⚠ Pri obsluhu strojov dávajte pozor, aby sa žiadne časti nezachytili v strojoch.
- ⚠ Port mini-USB sa smie používať iba na uvedený účel.
- ⚠ Z bezpečnostných dôvodov používajte iba nabíjačky dodávané spoločnosťou Phonak alebo stabilizované nabíjačky s napätím 5 V DC, min. 500 mA.



- ⚠ Pozor: úraz elektrickým prúdom. Nepripájajte samotnú zástrčku k elektrickej zásuvke.
- ⚠ Nepoužívajte zariadenie na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami) alebo tam, kde sú zakázané elektronické zariadenia.

---

## Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Chráňte zariadenie pred nadmernou vlhkosťou (kúpanie, plávanie), teplom (radiátor, palubná doska v automobile) alebo pred priamym kontaktom s pokožkou pri potení (cvičenie, fitnes, šport).
- ① Dávajte pozor, aby Vám zariadenie nespadlo. Náraz na tvrdý povrch môže zariadenie poškodiť.
- ① Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie, vrátane nižšie opísaného žiarenia, môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť zariadenia. Pred vyšetrením si ho vyberte a nechajte ho mimo vyšetrovacej miestnosti/ vyšetrovacieho priestoru:
  - Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT).
  - Lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí.
- ① Chráňte zariadenie, nabíjací konektor a napájací zdroj pred špinou a nečistotami.

---

## 12. Dôležité informácie o bezpečnosti

- ① Zariadenie čistite vlhkou handričkou. Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky určené pre domácnosť (prací prášok, mydlo atď.) ani alkohol. Na vysušenie zariadenia nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia.
- ① Digitálne kódovaná indukčná prenosová technológia použitá v zariadení je veľmi spoľahlivá a nedochádza pri nej prakticky k žiadnemu rušeniu inými zariadeniami. Treba však poznamenať, že pri používaní načúvacieho systému v blízkosti počítačového vybavenia, väčších elektronických inštalácií alebo iných silných elektromagnetických polí môže byť nevyhnutné zotrvať aspoň 60 cm od rušivého zariadenia, aby nebolo narušené správne fungovanie.
- ① Udržiavajte zariadenie vo vzdialenosti minimálne 10 cm od akýchkoľvek magnetov.
- ① K zariadeniu nepripájajte USB kábel dlhší ako 3 metre.
- ① Keď sa zariadenie nepoužíva, vypnite ho a bezpečne odložte.

---

## Ďalšie dôležité informácie

- ① Elektronické zariadenia s vysokým výkonom, väčšie elektronické inštalácie a kovové konštrukcie môžu zhoršiť a výrazne skrátiť prevádzkový dosah.
- ① Ak načúvacie prístroje nereagujú na zariadenie z dôvodu nezvyčajného rušivého poľa, vzdialte sa od takéhoto poľa.



**Výrobca:**

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

**Distribútor pre SR:**

Akustik plus, s. r. o.

[www.akustik.sk](http://www.akustik.sk)

[www.phonak.sk](http://www.phonak.sk)

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

